

<<大月氏都城考>>

图书基本信息

书名：<<大月氏都城考>>

13位ISBN编号：9787507836035

10位ISBN编号：7507836037

出版时间：2013-5

出版时间：沙畹、等、冯承钧 中国国际广播出版社 (2013-05出版)

作者：[法] 沙畹 等

译者：冯承钧

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<大月氏都城考>>

### 内容概要

本书是冯承钧先生翻译的沙畹、伯希和等人关于西域史地研究的文章合集，包括《大月氏都城考》《魏略西戎传笺注》《乾隆西域武功图考证》等，均是学界公认的高水平译作。

书中对大月氏都城的考证，对于《乾隆西域武功图》的考证，更见作者深厚的史地功底。

冯承钧翻译过程中，添加了许多注释，更增加了读者对原文的理解。

本书不仅开启了我们了解西方汉学大师的窗口，也是广大中亚史地研究者的必备参考书。

## <<大月氏都城考>>

### 作者简介

冯承钧(1887—1946),中国历史学家、中外交通史家。

曾留学比利时,后转赴法兰西共和国索邦大学( la Sorbonne, 今巴黎大学), 1911年获索邦大学法学学士学位。

续入法兰西学院师从汉学家伯希和。

冯承钧归国后,曾任北京大学历史系教授、北京师范大学历史系教授。

冯承钧通晓法文、英文、梵文、蒙古文和吐火罗文,毕生研究中外交通史和边疆史,著译等,是民国时代重要的中外交通史家。

冯承钧的代表作包括《西域史地释名》《瀛涯胜览校注》《星槎胜览校注》《马可波罗行纪》《成吉思汗传》《中国南洋交通史》《再说龟兹白姓》《高昌城镇与唐代蒲昌》《吐火罗语考》(译)等。

<<大月氏都城考>>

书籍目录

大月氏都城考 罽宾考 犁轩为埃及亚历山大城说 叶调斯调私诃条黎轩大秦 魏略西戎传笺注 魏略西戎传中之贤督同汜复 高昌和州火州哈喇和卓考 沙州都督府图经及蒲昌海之康居聚落 中亚史地丛考 库蛮 乾隆西域武功图考证

## &lt;&lt;大月氏都城考&gt;&gt;

## 章节摘录

版权页： 总之，以汉语之—iwo译写作—i之例，今在唐末吐蕃字译写汉字之写本中，得一显著之证明，巴黎所藏此种本不少，除《千字文》残本外，其余尚未刊布。

则余所据以研究者，要以Thomas及Clauon二君在1926及1927年《王家亚洲协会报》(JRAS)中所刊布者为主。

此类写本写法不一，例如子(tsi)字写作ci, ce, ci等体，唯其中有脱讹之处不少，亦有字形相类而致误读者。

但此种文件在全部中，皆以外国人耳闻汉字之音，译写为外国之语，其可贵者即在此也。

刊行之文中不见“吕”字，然昔日具有相类尾音之字颇不少见，俱kiu字及具giu字，在吐蕃语中译写作ku及gu，而古读有iwo尾声者，一概译写作—i，如《千字文》中之庶(siuwo)，译写作si；又如疏(siuwo)，译写作si；《王家亚洲协会报》中，女(niwo)读ji；语(ngiwo)读gi；虚(khiwo)读hei，于iwo读i，与iw0读yi；去(kiwo)读khe，处(t'siuwo)即读若ci，又在若干汉字之读法中，—i及—u互读者，例如诸(t'siuwo)字有ci, chi, cu等读法，汝(nziwo)有ze, zi, zu等读法，所(siuwo)有si, se, su, sei, sui等读法。

观此诸例，足证阙特勤碑吕向之写作Likan之非误。

考此种译写纷歧之理由，殆因一部分受方言之影响。

吐蕃之译写，昔在甘肃为之，今日甘肃尚读“去”若khe，与吐蕃之译写相合也。

第若谓在阙特勤碑特求甘肃之发音，则未免超过限度。

中国古语对于兼有唇、颚二音之字，任在何时，皆以属音之唇音韵母与颚音韵母互用。

其显明之例，则在龟兹之“龟”读若“鳩”，切勿以其为独见之例。

昔有大多数字兼具—u(o)与—i之音，时常互用；分析此类字之音，可以求其最古之音。

唐时吐蕃译写方法之寻究，不仅可以解决一种小小碑文问题，将使吾人在一种簇新根基之上，解决别种问题，而非用此法不足以阐明也。

“人而无止，不死何俟”上声不叶。

然《诗经》古注未言其有“矣”音也，则所存者“仕”、“奇”二音而已。

考北魏时外国名号中用“俟”字者不少，音注常读若“奇”，中国载籍中之音释虽不可尽信，然于此字众注皆同，尤与在用俟字之名号中须用一种强喉音发声之例相合。

沙畹所引之“朱斯”，或者出于昔人之一种误读，而误以“奇”音读若仕，或出于吾人所不知之他种原因。

然余以为“炽俟”之俟亦读若奇，唯以炽俟对Cigil无齿音收声为不合耳。

<<大月氏都城考>>

编辑推荐

一流的大师，一流的考证，一流的翻译

<<大月氏都城考>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>